

## II - ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN TOKI ADMINISTRAZIOA

### VITORIA-GASTEIZKO UDALA

#### ALKATETZA ETA ERAKUNDE HARREMANEN SAILA

Euskara Zerbitzua

#### **2021-2022 ikasturtean zenbait eremutan euskararen erabilera sustatzeko proiektuetarako dirulaguntzen deialdia arautuko duten berriazko oinarriak**

2021eko maiatzaren 28an egindako ohiko bilkuran onetsi zituen Tokiko Gobernu Batzarrak 2021-2022 ikasturtean zenbait eremutan euskararen erabilera sustatzeko proiektuetarako dirulaguntzen deialdia arautuko duten berriazko oinarriak.

Urriaren 1eko 39/2015 Legearen 45.1. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 4.4 artikuluan xedatutakoaren ildotik, argitara ematen dira, denek izan dezaten horien berri.

Vitoria-Gasteizen, 2021eko ekainaren 7an

*Alkatezaren eta Erakunde Harremanen Saileko zinegotzi ordezkaria*  
**RAIMUNDO RUIZ DE ESCUDERO EZCURRA**

#### **Sarrera**

2020ko abenduaren 11n egindako ohiko bilkuran onetsi zituen Tokiko Gobernu Batzarrak Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntzetarako deialdia arautzeko oinarri orokorrak 2021. urterako. 2020ko abenduaren 30eko ALHAOn — 148. zenbakia — argitaratu ziren oinarri orokor horiek, eta Udalaren webgunean kontsulta daitezke —[www.vitoria-gasteiz.org](http://www.vitoria-gasteiz.org)—, baita herritarrei laguntzeko bulegoetan ere. Deialdi honetara aurkeztu nahi duten entitateek oinarri orokor horietara jo behar dute jakiteko eskabideak non eta nola aurkeztu, zein betebeharrak izango dituzten, instrukzio eta ebazpena, jakinarazpena, dirulaguntzak nola justifikatu behar diren, zein formulario baliatu behar dituzten, arau-hausteak eta zigorrak, interpretazioa eta aplikagarri diren araudiak eta abar.

1. Dirulaguntzen ildoak.

7.2. ildoak: Euskara (Zenbait eremutan euskararen erabilera sustatzeko proiektuetarako dirulaguntzak).

2. Deialdiaren xedea.

Vitoria-Gasteizko Udalaren helburua da euskaraz bizi nahi duten herritarrei horretarako aukerak bermatzeko behar diren hizkuntza politikako neurriak erabakitzea eta bultzatzea eta, beraz, maila pertsonalean, sozialean eta ofizialean, euskararen erabilpenaren normalizazio osoa lortzeko euskararen aldeko ekintzak areagotzea.

Vitoria-Gasteizko Udalak beharrezko ikusi du helburu horietara iristeko programak (be-reziki aisiaren, kirolen eta tokiko komunikabideen alorretan) garatzen dituzten pertsona juridiko pribatuei dirulaguntzak emateko deialdia argitaratzea. Horiek horrela, deialdi honek honako lan-multzo hauek hartu nahi ditu kontuan:

(1) Aisialdia eta kirola, oro har. Izan ere, garrantzi handia du esparru horietan euskararen erabilera indartzeak, batez ere gazteei zuzenduriko produktu eta ekimenetan, ikastetxeek egiten duten lana osatze aldera. Horrek, gainera, hizkuntzaren ikuspegi ludikoa sendotzen lagunduko luke, batzuetan izan ohi duen kutsu akademiko hutsa gaindituz eta erakargarriagoa eginez.

(2) Familiaren aisialdia eta gurasoen sentsibilizazioa. Garrantzitsua baita, halaber, guraso berriak konturatzea beren euskararekiko jarrerak eta erabilerak umeen hizkuntzaren jabeakuntzan eta ohituretan duten eraginaz. Garrantzizkoa da, baita ere, familien hizkuntza ingurunea aberastuko duten produktuak, jarduerak eta zerbitzuak eskaintzea, batez ere aisialdiari lotutakoak.

(3) Helduen euskalduntzea. Euskaltegiek zeregin garrantzitsua izan dute Vitoria-Gasteizen, euskarak gero eta leku handiagoa izateko. Gasteiztar asko matrikulatzen da urtero euskaltegietan, eta gaur egun lehen mailako erreferente bihurtu dira euskaltegiak, bertan ikasi eta euskararen oinarrizko maila lortu duten eta egun hitzun pasiboak diren hainbat eta hainbat herritarrentzat. Hortaz, euskaltegiek ekarpen handia egin dezakete hitzun berriak euskararen mundura erakartzen. Bereziki garrantzitsua da euskararen erabilera ez formala ahalbidetu ahal duten ekintzak eta jarduerak antolatzea.

(4) Tokiko hedabideak. Euskara Sustatzeko Ekintza Planak, bestalde, hedabideak sektore estrategikotzat jotzen ditu hizkuntzaren normalizazioaren bidean. Haien ekarpena ezinbestekoa da hizkuntzaren erabilera indartzeko eta aldi berean hizkuntza horretan gauzatzen diren kultura jarduerak hedatzeko. Bide horretan tokiko hedabideen garrantzia azpimarratzen da bereziki. Vitoria-Gasteizko Euskararen Erabilera Sustatzeko planean ere, euskarazko tokiko hedabideak sendotzeko formulak aztertze beharra azpimarratzen da, bereziki ekimen soziala oinarri dutenak.

(5) Aisiako eta astialdiko hezitzaile-taldeekin lan egitea, haur eta gazteen sozializazioan euskararen presentziak duen garrantziaz jabetu ahal izateko.

(6) Euskararen gizarte-antolamenduen lana eta konpromisoa ikustaraztea, eta hizkuntzaren normalizazio prozesuan elkarrekin batera lana egiteko borondatea agerian uztea. Horretarako testu-inguru egokia izan da Euskararen Nazioarteko Egunaren eta Euskararen Astearen inguruan egindako programazioa, baita Euskaraldiaren inguruko dinamika ere. Bide hori osatzen eta garatzen jarraitzea proposatzen da. Horretarako, aurten Euskararen Astearen ekintzak azaroaren 1etik abenduaren 5era bitartean antolatuko dira.

Diruz lagunduko dira 2021-2022 ikasturtean egingo diren proiektuak edo jarduerak.

3. Diruz lagundu daitezkeen proiektuak.

Oro har, ekintzek zein jarduerak edukietan eta prozeduretan nabari-nabaria izan behar dute sentsibilizazioan edo hizkuntza ohituretan eragiteko helburua: justifikatu ere proiektuan bertan justifikatu behar da ekintzak helburuari nolako ekarpena egiten dion. Jarduera euskaraz izatea ezin da arrazoi nahikoa izan deialdi honetan lekua izateko.

Diruz lagundu daitezkeen proiektuak ondorengoak dira:

— A multzoa: HABEko erregistroan homologatu gisa ageri diren hiriko euskaltegiek antolatutako ekintzak, ikasleak euskarazko aisialdiaren eskaintzara hurbiltzea eta ikaste-prozesua azkartzea helburu dutenak. Antolatzen diren ekintzak edozein euskaltegitako ikasleei edo publiko osoari irekiak egongo dira. Helburu horrekin material bat sortzea asmoa bada, materiala euskaltegi guztien esku egongo da.

— B multzoa: Guraso-elkarteek edo guraso elkarten federazioek antolatutako ekintza edo jarduera ezohikoak, ikasleei zein gurasoei begira pentsatutakoak eta sentsibilizazioa edo euskara erabiltzeko ohiturak sortzea helburu dutenak. Bereziki balioetsiko da jarduera ikastetxeen arteko lankidetzan garatzea edo kanpaina edo proiektu baten egitura izatea.

– C multzoa: Oro har, urtean zehar, aisialdian edo kirolean euskararen erabilera sustatzeko proiektuak, aurreko ataletan aurreikusi gabekoak.

– D multzoa: Vitoria-Gasteizko euskarazko tokiko hedabideak sendotzea, euren kalitatea eta irismena hobetuz. Euskara hutsezko hedabideak lagunduko dira, ekimen sozialekoak bereziki. Ez dira lagunduko honako hauek: erakunde batek beren bazkideentzat soilik eginiko hedabideak; eskola-aldizkariak, eskola-irratia eta antzekoak; kultura berripaperak, ikuskizun gidak, denbora pasakoak eta antzekoak. Hedabide idatzia bada, urtean 11 zenbaki argitaratu behar ditu gutxienez, eta irratia edo telebista baldin bada, eguneroko emisioa izan behar du. Balioetsiko da bereziki informazioa emateaz gain euskarazko kultur eta gizarte jarduera proiektatzeko baliagarria izatea. Helburua kalitatea zein irismena izanik, inpresio, banaketa eta sustapen gastuak lagunduko dira soil-soilik.

– E multzoa: Euskararen Nazioarteko eguna ikusmiran hartuta, azaroaren 1etik abenduaren 5era bitartean hainbat ekintza antolatu nahi dira Vitoria-Gasteizko euskalgintzaren eta Vitoria-Gasteizko euskararen ikuspegi ezberdinak erakusteko. Askotariko gaiak proposatu daitezke: euskara Vitoria-Gasteizko auzoetan, euskara teknologia berrietan, euskara Gasteizko musikagintzan, euskara lan munduan eta abar. Multzo honetan proiektua aurkezten duen elkarteak data bat proposatu dezake, baina prest egon behar du data hori aldatzeko, ekintza guztiak programazio bakar batean bilduko baitira. Lehenetsiko dira elkarlanean antolatuko diren proiektuak, baita auzoetan egitekoak direnak ere.

– F multzoa: Haur eta Gazteen Aisialdirako Hezitzaileak Trebatzeko Eskola ofizialki izendatua duten pertsona juridiko pribatuek eskura ditzakete dirulaguntzak. Ikastaro horiek euskaraz izan daitezten sustatzea da helburua, baita ikasleentzat lehiakorragoak izatea ere, eta/edo aisia eta astialdiko jardueretan euskararen erabilerari lotutako edukiak lantzea ikastaro horietan.

Aisialdiko begirale eta zuzendari ikastaroek honako betekizunak bete beharko dituzte:

a) Ikastaroek honako baldintza hauek bete beharko dituzte: haurren eta gazteen aisialdiko hezitzaileen prestakuntza eskolen ofizialtasuna arautzen dituen Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailaren azaroaren 2ko 419/1994 Dekretuak, eta dekretu horren I. eta II. eranskinak eguneratzen dituen 2016ko urriaren 27ko Aginduak ezarritakoak.

b) Aisialdiko begirale edo zuzendari ikastaroak emateko eskola izateko izendapen ofiziala izatea.

c) Eskolek aurreko hiru ikasturteetan Gasteizen ikastaroak eman behar izan dituzte.

d) Programazioaren eskola-orduen ehuneko 80 gutxienez euskaraz izango da eta ikasleek hala jaso beharko dute.

e) Ikastaroak Gasteizen ematea 2021eko uztailaren 1etik 2022ko uztailaren 1era bitarteko epearen barruan.

4. Baliabide ekonomikoak.

Deialdi honen ildotik ematen diren laguntzak Alkatetza Saileko Euskara Zerbitzuaren 2021eko ekitaldiko aurrekontuetako 0171.3351.48005 partidan jasotako aurrekontu-kredituaren kontura joango dira. Gehienez 96.000,00 euro baliatu ahal izango dira horretarako.

Kopuru hau horrela banatuko da 3. artikuluan zehaztutako multzoen artean:

A multzoa: 12.000,00 euro.

B multzoa: 21.000,00 euro.

C multzoa: 18.000,00 euro.

D multzoa: 20.000,00 euro.

E multzoa: 19.000,00 euro.

F multzoa: 6.000,00 euro.

Batzorde teknikoak ahalmena izango du proiektuak multzo batetik bestera aldatzeko, zein multzotarako aurkeztu diren, hartan ondo egokitzen ez badira. Entitate eskatzaileak berariazko jakinarazpena jasoko du.

Multzo horietako batean egitasmoei esleitu beharreko dirulaguntza esleitu ondoren diru hondarrik bada, balorazio-batzordeak diru-hondar hori gainontzeko multzoetara bideratzea proposatu ahal izango du.

5. Aurkeztu beharreko dokumentazioa eta horretarako epea.

Eskabidea egiteko honako dokumentazio hau aurkeztu behar da:

- 1. eranskina. Gasteizko Udalaren dirulaguntza ekonomikoa eskatzeko eranskin orokorra.
- 2. eranskina. Proiektua azaltzeko dokumentua (A, B, C, D, E, F eranskinak).

Eranskinak web orrian eskuratu ahal dira. Eskabideak aurkezteko epea 2021eko uztailaren 15ean amaituko da.

6. Balioesteko irizpideak eta balorazio batzordea.

Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta balioesteko, Euskara Zerbitzuko teknikariek, Arabako Foru Aldundiko ordezkari batek eta Euskara Elkarguneak izendatuko duen ordezkari batek osatutako balorazio-batzordea eratuko da.

Proiektuak balioesteko honakoak hartuko dira kontuan:

- Deialdi honetako helburu orokorrak.
- Multzo bakoitzeko helburu espezifikoak.
- Eskatzaile bakoitzaren helburu espezifikoak.

Era berean, baloratzeko orduan kontuan hartuko da zein multzotara aurkeztu den proiektua eta eskatzaile bakoitzaren ibilbidea edo eskarmentua euskararen sustapenean.

Eskatzaileak puntu horiek guztiak baloratzeko behar beste informazio eman beharko du eskaeran bertan.

Irizpide horiek aplikatzen direlarik, gehienez eskura daitezkeen 100 puntuetatik gutxienez 50 lortzen dituzten proiektuak aukeratuko dira.

7. A, B, C eta E multzoetako proiektuak balioesteko irizpideak.

A, B, C eta E multzoetako proiektuak (1), (2), (3) eta (4) ataletan adierazitako irizpideen arabera baloratuko dira; hartara, atal bakoitzaren baitan zehazten dira oinarritzkoak diren helburu edota irizpide batzuk.

B multzoan kontuan hartuko da guraso elkarte horiek zein ikastetxetakoak diren. Besteak beste, lehenetsiko dira egoera ahulenean dauden ikastetxeen jarduerak, esaterako, Hamaika esku programaren baitakoenak.

(1) Proiektuaren interesa, euskararen ikuspegitik. ESEPen helburuekin bat etortzea: 40 puntu (1.1. eta 1.2., 20na puntu).

1.1 ESEPen helburuekin bat etortzea. 20 puntu.

Proiektua idazterakoan zehaztu honako elementuak:

- a) hiztunak aktibatzea.
- b) erabilera indartzeko espazioak eta jarduerak sortzea.
- c) hiztunak sentsibilizatzea.
- d) ESEPen jasotako beste helburu batzuk.

1.2. Proiektuaren onuradunak: irismenaren eta trinkotasunaren arteko oreka, zein kolektibori zuzendua dagoen, parte-hartzaileen kopurua, datuak sexuaren arabera bereizita. 20 puntu, gehienez.

Proiektua idazterakoan zehaztu honako elementuak:

Aurreikusitako parte-hartzaileak, kopurua eta sexuaren arabera datuak:

- Bakarrik antolatzailearen ikasleak.
- Bazkideak edo erakundearekin zerikusia duten kideak.
- Proiektu irekia auzora, hirira edo beste erakunde batzuetako kideentzat.

Aurreikusitako parte-hartzaile mota:

- Ikasle-jendea (adierazi zein: umeak, gazteak, helduak).
- Umeak.
- Gazteak.
- Helduak.
- Familiak.
- Antolatzailearen ikasleak, bazkideak edo erakundearekin zerikusia duten kideak.
- Ezezagunak, jarduera irekia baita.
- Jarduerara propio gonbidatuko dira interesekoak diren lagun batzuk.

(2) Proiektuaren metodologia eta garapena: 30 puntu (B.1., B.2., eta B.3., 10na puntu).

2.1. Proiektua gauzatzean eta jarduerak ebaluatzean baliatuko diren oinarriak, helburuak eta metodologia. 10 puntu, gehienez.

2.2. Originaltasuna, berrikuntza, proiektua sendotzea. 10 puntu, gehienez.

2.3. Proiektuaren barne- eta kanpo-komunikazioa. 10 puntu, gehienez.

Aurreko ataletan (2.1, 2.2., 2.3.) honako irizpideak baloratuko dira. Proiektua idazterakoan zehaztu honako elementuak:

Jardueraren izaera:

- Berria.
- Aldian behingoa.
- Urterokoa.

Lortu nahi den euskararen erabilerari dagokionez, parte-hartzaileen rola izango da:

- Proaktiboa.
- Aktiboa.
- Ikusle / entzule hutsak.

Zabalpenerako erabiliko diren baliabideak:

- Barne komunikaziorako ohiko kanal propioak (adierazi).
- Kanpo komunikaziorako beste kanal batzuk (adierazi).
- Beste eragile batzuekin batera sortutako komunikaziorako kanalak.
- Sare sozialak.

– Euskarriak (txartelak, esku-orriak, iragarkiak prentsan edo beste komunikabide batzuetan... zehaztu).

– Beste batzuk (zehaztu).

Genero eta irisgarritasun irizpideak:

– Emakumezkoen eta gizonezkoen beharren arabera diagnostiko berezia.

– Ordezkaritza orekatua.

– Lagun guztien parte-hartzea ahalbidetuko duten baliabideak.

– Irisgarritasun unibertsaleko eta diseinuko irizpideak lagun guztientzat.

(3) Entitate eskatzailearen balioespena eta bideragarritasun ekonomikoa: 20 puntu, gehienez (3.1., 3.2., 3.3. eta 3.4., 5na puntu).

3.1. Proiektua garatzeko gaitasuna. Horren bideragarritasun teknikoa. 5 puntu, gehienez.

Proiektua idazterakoan zehaztu honako elementuak:

– Planifikazioa: epeak, tokia, iraupena, arduradunak...

– Proiektua aurrera eramateko erabiliko diren giza baliabideak: (arduradunak soilik, beste batzuen inplikazioa, boluntarioak, soldatapeko langileak...).

– Jarduera/k egiteko erabiliko diren giza baliabideak: (arduradunak soilik, beste batzuen inplikazioa, boluntarioak, soldatapeko langileak...).

– Jarduera/k egiteko erabiliko diren baliabide material eta teknikoak.

3.2. Egitura parte-hartzailea; parte hartzen duten kideen kopurua. 5 puntu. Baloratzeko orduan kontuan hartuko da zein multzotara aurkezten den proiektua eta eskatzailearen ibilbidea.

Proiektua idazterakoan zehaztu honako elementuak:

– Antolatzaile bakarra ikasle, bazkide edo erakundearekin zerikusia duten kideak.

– Hainbat antolatzaile edo erakunderen artean antolatua.

– Hirugarren baten/batzuen kudeaketaren bidez lortuko dira parte-hartzaileak (adierazi zein).

3.3. Jardueraren edo elkartearen ibilbidea. Proiektua dagoeneko abian badago, horren emaitzak eta eraginkortasuna baloratuko da. Elkarrekin beste inoiz dirulaguntzarik eskatu badu, proiektua ondo gauzatu izana eta dirulaguntza ondo zuritu izana baloratuko da. Gehienez. 5 puntu.

3.4. Bideragarritasun ekonomikoa. Efikazia, baliabide ekonomiko eta materialak eta giza baliabideak esleitzean. 5 puntu.

Proiektua idazterakoan zehaztu honako elementuak:

– Aurrekontu zehatza eta ondo orekatua.

– Autofinantziazio maila.

(4) Zehar lerroak: 10 puntu. (4.1. eta 4.2., 5na puntu).

4.1. Euskara eta genero-berdintasuna sustatzen duten ekintzen garapena.

4.2. Euskara, kultura- eta hizkuntza-aniztasuna sustatzen dituzten ekintzen garapena.

8. D multzoko proiektuak balioesteko irizpideak.

D multzoko proiektuak (1), (2), (3) eta (4) ataletan adierazitako irizpideen arabera baloratuko dira.

(1) Hedabideak lantzen dituen gaiak eta gai horiek ESEP-eko lan-ildoekin eta helburuekin ondo lerrokatzea: 40 puntu (1.1., 13 puntu, 1.2., 13 puntu eta 1.3., 14 puntu).

1.1. Helburuekin bat etortzea. 13 puntu.

1.2. Euskarazko kultur eta gizarte jarduerari proiektzioa ematea. 13 puntu.

1.3. Edukien kalitatea, berrikuntza eta originaltasuna. 14 puntu.

(2) Hedabidearen maiztasuna eta orri kopurua edo emisioaren maiztasuna eta iraupena: 20 puntu.

(3) Hedapena edota zabalkundea: 30 puntu.

Ikusle, entzule edo irakurle kopurua. Datua egiaztatzen duten agiriak aurkeztu behar dira: agiri ofizialik ezean, fakturak edo bestelako agiriak aurkeztu ahal izango dira. Internet bidezko hedabideak badira, neurketak google analytics-en bidez egingo dira.

(4) Zehar lerroak: 10 puntu (4.1. eta 4.2., 5na puntu).

4.1. Euskara eta genero-berdintasuna sustatzen duten ekintzen garapena.

4.2. Euskara, kultura eta hizkuntza aniztasuna sustatzen dituzten ekintzen garapena.

9. F multzoko proiektuak balioestea.

F multzorako balorazio-irizpiderik ez dago, emateko prozedura hainbanaketa izango baita.

10. Konkurrentzia-erregimena.

Norgehiagoka (F multzoa izan ezik, hainbanaketa egingo baita).

11. Ez dira diruz lagunduko.

Ezin izango dira diruz lagundu:

– Euskaraz izanik ere, beren jardute-arloan euskararen erabilera sustatzea helburu espezifikoa eta nabarmena ez duten programak.

– Bere osotasunean Gasteizko udalerritik kanpo gauzatzen diren proiektuak.

– Beste udal sail edo beste erakunderen baten berariazko eskumenekoak diren eta horien laguntza- edo lankidetzatza-ildoren baten barruan sartzen diren proiektuak.

– Vitoria-Gasteizko Udalak edo Arabako Foru Aldundiak hitzarmen bidez finantzatzen dituen jarduerak edo programak.

– Hezkuntza programak edota izaera akademikoa dutenak. Oro har, kasu berezirik ez bada, ezin izango dira, beraz, diruz lagundu eskola-ordutegiaren barruan egiten diren programak.

– Vitoria-Gasteizko Udaleko edo Arabako Foru Aldundiko euskara zerbitzuek eskaintzen dituzten proiektuen pareko diren proiektuak, haien osagarri direnean izan ezik.

– Eskabidea egiten duen entitateko bazkideentzat bakarrik diren proiektuak.

– Eskaria egiten duten erakundeen azpiegituri eta mantentze lanei dagozkien gastuak. Ezta elkarte edo entitateko kideen dieta edo bidaiak sortzen dituzten gastuak proiektua antolatzeke lanetan ari direnean. Halaber, egonaldiak eta txangoekin lotutako gastuak lagunduko dira soilik baldin eta jarduerari estu-esturik lotuta badaude. Koordinazio gastuak ezin izango dira izan aurrekontu osoaren ehuneko 30 baino handiagoak.

12. Jarduera edo proiektu bakoitzak jasoko duen zenbatekoa.

Jarduera edo proiektu bakoitzak jasoko duen zenbatekoa erabakitzeke honako irizpide hauek erabiliko dira:

– A multzora aurkeztutako proiektuen kasuan, proiektuaren ehuneko 80a lagunduko da gehienez, eta urte osorako programak direnean dirulaguntzaren zenbatekoak ezingo du gainditu 6.000,00 euroko kopurua eta jarduera bakarra denean 2.000,00 eurokoa.

– B multzoan aurrekontuaren ehuneko 100a lagundu ahal izango da diruz. Dirulaguntza, gehienez, 4.000,00 eurokoa izango da.

– C multzoan aurrekontuaren ehuneko 80koa izango da gehienez dirulaguntza. Gehieneko kopuruak honako hauek izango dira: (1) 4.500,00 euro kirol edo aisialdi arloko elkarteek euren jardueretan euskararen erabilera sustatzea edota jarduera horietan hitzunik aktibatzea helburu duten programen kasuan, (2) 3.500,00 euro: aktibazioa edo sentsibilizazioa helburu, Gasteizen sortzen eta garatzen diren bestelako programen edo jardueren kasuan, eta (3) 2.500,00 euro gainerako kasuetarako.

– D multzoari dagokionez, diruz lagunduko direnak soil-soilik inpresio, banaketa eta sustapen gastuak izanik, egitasmoek gehienez ere gastu horien ehuneko 40 jaso ahal izango dute.

– E multzoan ehuneko 100a lagundu ahal da eta ez da aldeztu aurretik gehieneko kopururik ezarri.

– Prozedura norgehiagoka denean, hautatutako proiektuetako bakoitzari dagokion dirulaguntzaren zenbatekoa erabakitzeke, lortutako puntuazioaren eta atal bakoitzean zehaztutako gehieneko kopuruaren arabera banatuko da multzo horretako kreditua. Ez da inolaz ere gaindituko Euskara Zerbitzuari eskatutako diru-kopurua, eta beti ere aurreko atalean finkatutako muga errespetatuko da.

– Diruz lagundutako jarduera edo proiektuak garatzeko inolako zalantzarik gabe beharrezko direnak joko dira dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat. Eskuratzeko-kostuak inolaz ere ezingo dira izan merkatuko balioetik gorakoak.

– Baldin eta elkarte eskatzaileak aurkezten duen aurrekontuan aurreko atalaren ildotik diruz lagundu ezin diren gastuak sartzen badira, ez dira zenbatuko diruz lagundu daitezkeen gastuak zehazterakoan.

– F multzoari dagokionez, hainbanaketa egingo da. Horrela, eskatzaile bakoitzak 180,00 euro jaso ahal izango du ikastaroetan izena emandako pertsona bakoitzeko. Eskaerak ezin izango dira partida honetarako ezarritako kopurua baino gehiago izan. Hala gertatuko balitz, horretarako dagoen diru-kopurua, betekizun guztiak betetzen dituzten eskaera guztien artean banatuko da.

### 13. Dirulaguntza justifikatzeko modua.

Justifikazioa oinarri orokorretako 13. atalak ezartzen duenaren arabera egin behar da.

2022ko irailaren 30a da horretarako azken eguna.

Diruz lagundutako jarduerarekin inolako zalantzarik gabe lotura dutenak izango dira dirulaguntza jaso dezaketen gastuak. Orobat honako gastu hauek aurkeztu ahal izango dira:

(a) Diruz laguntzen diren ekitaldiak burutu dituzten langileen gastuak (nominak, joan-eto-riak, dietak...).

(b) Beste enpresen edo entitateen zerbitzuen kontratazioari dagozkionak.

(c) Publizitate-gastuak.

(d) Produzio-gastuak.

(e) Ekitaldia burutzeko egin diren bestelako gastuak, hala nola, bulegoko material suntsikorra, informatika materialen konponketa, telefono eta internet gastuak, fotokopiak, posta edo mezularitza, garbiketa gastuak...



Aurkezten diren fakturen edo agirien zenbatekoak, guztira, ordaindutako dirulaguntza osoa hartzen ez badu, edo diruz lagundutako proiektua gauzaterik izan ez bada, hala jakinarazi beharko da, eta dena delako diru kopurua Vitoria-Gasteizko Udaleko Diruzaintzara itzuli.

#### 14. Beste dirulaguntza edo laguntzekiko bateragarritasuna.

Deialdi honetan aurreikusitako dirulaguntzak bateragarri izango dira helburu berarekin beste edozein erakunde publikok edo pribatuk ematen dutenekin, gainfinantzaziorik gertatzen ez den bitartean. Halakorik gertatuz gero, murriztu egingo da dirulaguntzaren zenbatekoa, gehienezko mugara arte.

Diruz lagundu ahalko dira Vitoria-Gasteizko Udalaren beste sail edo zerbitzuek diruz laguntzen dituzten proiektuak ere, baina edozein kasutan, sail guztien artean emango den dirulaguntzak ez du inolaz ere proiektuaren aurrekontuaren ehuneko 80a gaindituko, B eta E multzoetako proiektuetan izan ezik, horiek ehuneko ehuna jasoko baitute dirulaguntzetan.

Deialdi honetara aurkeztutako proiektua garatzeko bestelako dirulaguntzarik eskatu eta lortu duten elkarteek beren programaren azalpenean adierazi beharko dute zein erakunde edo administrazioari eskatu dioten eta zenbat eskuratu duten (erakunde horiek pribatuak zein publikoak izan, estatukoak nahiz atzerrikoak).

#### 15. Dirulaguntza ordaintzea.

Dirulaguntzak honela ordainduko dira: esleitutako kopuruaren ehuneko 80a ordainduko da deialdiaren ebazpena onartzean, eta gainerako ehuneko 20a dirulaguntza behar bezala justifikatu ondoren ordainduko da.

Ordainketa egin aurretik, entitateak egiaztatu beharko du zorrik ez duela ez Foru Aldundiko Ogasunarekin, ez eta Gizarte Segurantzarekin ere. Entitateak zerga-betebeharrak bete ez baditu, ez zaio dirulaguntzarik ordainduko, elkarteak betebeharrak horiek bete dituela egiaztatu arte.

#### 16. Onuradunaren betebeharrak eta lankidetzak.

Deialdi honetako dirulaguntzen onuradun diren entitateek honako betebeharrak hauek izango dituzte:

– Dirulaguntza onartzea. Hamabost eguneko epean berariaz eta idatziz uko egiten ez badiote -eman zaiela jakinarazten zaien egunetik kontatuta-, onartu egiten dutela ulertuko da.

– Entitate onuradunek antolatzen dituzten eta diruz lagunduak dauden jarduerak edo ekitaldi guztietan osasun-agintariak unean-unean xedatutako neurriak bete eta betearazteko konpromisoa hartu beharko dute beren gain.

Egungo osasun egoerak (COVID-19) eragindako ziurgabetasuna dela eta, dirulaguntza aldatzeko aukera egongo da aurreikusi gabeko jarduerak egiteko, betiere dirulaguntzaren xedearekin bat badatoz, hasierako xede eta helburuei funtsean eragiten ez badiote eta osasun-agintariak une bakoitzerako hartzen dituzten neurriekin bateragarriak badira.

Aldaketa gauzatu behar izanez gero, Alkatezaren eta Erakunde Harremanen saileko zinegotzi ordezkariaren bidez egingo da, entitateak aurretiaz hala eskatuta. Nolanahi ere, jarduerak gauzatzeko epea bukatu aurretik egin beharko da eskabidea.

– Dirulaguntza jaso duen proiektua dela-eta egiten diren egitarau, kartel, argazki eta beste-lako material grafiko idatzizko nahiz soinu-zukoetan, Vitoria-Gasteizko Udalaren logotipoak erabili beharko dira. Elementu horiek udalaren irudi korporatiboarekin bat etorrita erabiliko direla zainduko du Euskara Zerbitzuak. Udalak eta Eusko Jaurlaritzak EAEko toki-erakundeetan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia / Euskara Sustatzeko Ekintza Plana (EBPN/ESEP) garatzeko duten lankidetzaren baitan dagoenez, markak eta logotipoak han ezarritako irizpideen arabera erabiliko dira.

— Emakume eta Gizonen Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 legean xedatutakoari jarraituz, hizkera sexistarik ez erabiltzea, eta rolei dagokienez erabilera estereotipaturik ez erabiltzea. Era berean, proiektu hauen baitan biltzen diren datu guztiak sexuaren arabera bereizita emango dira.

Euskara Zerbitzuarekin lankidetzan jarduteko konpromisoa hartuko du bere gain programa honen baitan eskaria egiten duen elkarte orok.

Lankidetzaren horren arabera, udalaren ekipamenduak erabili ahal izango dira jarduerak antolatzeko. Horrelakoetan, kasu bakoitzari dagokion hobaria eman ahal izango da tasetan, edo ordaintzetik salbuetsi, ekipamendu bakoitzaren arau espezifikoak hori baimentzen duenean. Hala ere, eskatutako kanpo-zerbitzuak ordaindu beharko dituzte onuradunek.

Euskara Zerbitzuak ekintza eta programa horien zabalkundea egin dezake Euskara Sustatzeko Ekintza Planaren baitako programa eta egitarauetan, edozein kasutan ere erakunde antolatzailea zein den argi adierazita.



www.vitoria-gasteiz.org

## Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzetarako deialdia. 2021-2022

Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saila / Euskara Zerbitzua  
Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales / Servicio de Euskera

Tel.: 945 161588

### **1. EGITASMOAREN AZALPENA EGITEKO PROPOSATZEN DUGUN ESKEMA. A, B, C eta E multzoak** **ESQUEMA PROPUESTO PARA LA DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO. Grupos A, B, C y E**

#### Egitasmoaren azalpena – Descripción del proyecto

- 1.1. Helburuen azalpen zehatza - *Descripción detallada de los objetivos propuestos*
- 1.2. Egitasmoaren azalpena - *Descripción del proyecto.*
- 1.3. Ekintzen zerrenda eta bakoitzaren azalpen laburra - *Relación de actividades dentro del proyecto y una pequeña descripción de cada una.*
- 1.4. Ekintzek helburuari egiten dioten ekarpena azaldu - *Justificación de cómo las actividades contribuyen a desarrollar los objetivos propuestos.*
- 1.5. Ebaluazio-sistema: tresnak eta irizpideak - *Descripción del sistema de evaluación: criterios e instrumentos.*

#### Egitasmoa baloratzeko informazio osagarria – Información complementaria para la valoración del proyecto

- 1.6. Egitasmoaren aurrekariak, aldez aurreko esperientziak eta orain arteko emaitzak - *Antecedentes del proyecto, experiencias previas, resultados obtenidos hasta ahora...*
- 1.7. Egitasmoak euskararen sustapenean izan dezakeen eragina - *Grado de incidencia en la promoción y desarrollo del euskera*
- 1.8. Egitasmoaren berrikuntza-maila - *Grado de innovación y originalidad*
- 1.9. Xede taldea eta hartzaile kopurua (aurreikusitakoak) - *Público objetivo y participación prevista.*
- 1.10. Proiektuaren iraupena eta saio edo ekintza kopurua - *Duración del proyecto en tiempo o número de actividades o sesiones*
- 1.11. Eskatzaileari buruzko informazio osagarria: noiz sortua, zenbat bazkide dituen, proiektu nagusiak - *Información complementaria sobre la entidad solicitante: año de creación, número de socios o socias, principales proyectos que desarrolla...*



Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzetarako deialdia. 2021-2022  
Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

## 2. AURREKONTUA (A, B, C eta E TALDEAK) - PRESUPUESTO (GRUPOS A, B, C y E)

2.1.	AURREIKUSITAKO GASTUAK - GASTOS PREVISTOS	
	<i>Zer - Concepto</i>	€
	Langile-gastuak - <i>Gastos de personal</i>	
	Materiala erostea - <i>Compra de material</i>	
	Garraioa eta dietak - <i>Transporte y dietas</i>	
	Hornikuntzak - <i>Suministros</i>	
	Zerbitzu profesionalak - <i>Servicios profesionales</i>	
	Inbertsioak - <i>Inversiones</i>	
	Bestelakoak - <i>Otros gastos</i>	
	Aurreikusitako gastuak guztia - <i>Total gastos previstos</i>	

2.2.	GASTUAK EKINTZAZ EKINTZA - GASTOS POR ACTIVIDAD	
	<i>Ekintzak - Actividades</i>	€
	Ekintza 1 - <i>Actividad 1:</i>	
	Ekintza 2 - <i>Actividad 2:</i>	
	Ekintza 3 - <i>Actividad 3:</i>	
	Ekintza 4 - <i>Actividad 4:</i>	
	Ekintza 5 - <i>Actividad 5:</i>	
	Ekintza 6 - <i>Actividad 6:</i>	
	Ekintza 7 - <i>Actividad 7:</i>	
	Ekintza 8 - <i>Actividad 8:</i>	
	Aurreikusitako gastuak guztia - <i>Total gastos previstos</i>	

2.3.	AURREIKUSITAKO SARRERAK - INGRESOS PREVISTOS	
	<i>Zer - Concepto</i>	€
	Gasteizko Udalaren diru-laguntza - <i>Subvención del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz</i>	
	Beste administrazio batzuen diru-laguntza - <i>Subvención de otras administraciones.</i> <i>Zehaztu - Especificar:</i>	
	Eskatzailearen diru-ekarpena - <i>Aportación de la entidad solicitante</i>	
	Erabiltzaileen diru-ekarpena - <i>Aportación de personas usuarias</i>	
	Beste entitate batzuen diru-laguntza - <i>Aportación de otras entidades.</i> <i>Zehaztu - Especificar:</i>	
	Besterik - <i>Otros</i>	
	Finantzaketa guztira - <i>Total financiación</i>	



**Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzarako deialdia. 2021-2022**  
Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

<b>DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA</b> <b>INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES</b>	
Tratamenduaren arduraduna	
<i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – <i>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz</i> (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava
<i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	945 161 616 – <a href="mailto:información@vitoria-gasteiz.org">información@vitoria-gasteiz.org</a> – <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkarriaren kontaktu datuak	
<i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita
<i>Finalidad del tratamiento</i>	<i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOKo 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.
<i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	<i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos</i>
Hartzaileak	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei
<i>Destinatarios</i>	<i>Los datos personales no serán cedidos a terceros</i>
Gordetzeko epea	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.
<i>Plazo de conservación</i>	<i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación</i>
Pertsonen eskubideak	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu
<i>Derechos de las personas</i>	<i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado/a de Protección de Datos.</i>



www.vitoria-gasteiz.org

## Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzetarako deialdia. 2021-2022

Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saila / Euskara Zerbitzua  
Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales / Servicio de Euskera

Tel.: 945 161588

### 1. EGITASMOAREN AZALPENA EGITEKO PROPOSATZEN DUGUN ESKEMA. D multzoa *ESQUEMA PROPUESTO PARA LA DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO. Grupo D*

- 1.1. Hedabidearen nondik norako laburra (beste zenbait daturen artean, sorrera-data zehaztu) - *Breve exposición sobre el medio de comunicación (entre otros datos, consigne la fecha de aparición del medio)*
- 1.2. Hedabidearen enpresa-egitura (giza baliabideak eta baliabide teknikoak) - *Estructura empresarial del medio de comunicación (recursos humanos y técnicos)*
- 1.3. Hedabideen atalak - *Secciones del medio de comunicación*
- 1.4. Zabalkunde-eremu geografiko eta demografikoa (non irakurtzen den, nori zuzenduta dagoen...) - *Ámbito geográfico y demográfico de difusión (área, población, receptores...)*
- 1.5. Zabalkunde-moduak (harpidetza bidezkoa, salmenta bidezkoa...) - *Difusión o distribución (suscripción, venta...)*
- 1.6. Jasotzaileak: ustezko hartzaileen kopurua eta berriak irabazteko proposamenak - *Personas receptoras: número potencial de personas y propuestas de crecimiento*
- 1.7. Aurreikusitako berrikuntzak edo hobekuntzak - *Medidas previstas para la innovación, así como otras mejoras*
- 1.8. Maiztasuna - *Frecuencia*
- 1.9. Ohiko orrialde-kopurua - *Nº habitual de páginas*
- 1.10. Formatua - *Formato*
- 1.11. Batez besteko ale kopurua - *Nº de ejemplares (promedio)*
- 1.12. Publizitatea duen kopurua (%) - *Espacio ocupado por publicidad. Indíquelo en %*



**Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzarako deialdia. 2021-2022**  
Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

## 2. AURREKONTUA (D MULTZOA) - PRESUPUESTO (GRUPO D)

2.1.	AURREIKUSITAKO GASTUAK - GASTOS PREVISTOS	
	<i>Zer - Concepto</i>	€
	Langile-gastuak – <i>Gastos de personal</i>	
	Funtzionamendu gastuak (alokairua, zergak, argindarra, telefonoa, materiala, garbiketa...) – <i>Gastos de funcionamiento (alquiler, impuestos, energía eléctrica, teléfono, material, limpieza...)</i>	
	Zerbitzu profesionalak – <i>Servicios profesionales</i>	
	Inprimatze-gastuak – <i>Gastos de impresión</i>	
	Produktuaren banaketa-gastuak – <i>Gastos de distribución del producto</i>	
	Sustapen-gastuak – <i>Gastos de promoción</i>	
	Bestelakoak – <i>Otros gastos</i>	
	Aurreikusitako gastuak guztia – <i>Total gastos previstos</i>	

2.2.	AURREIKUSITAKO SARRERAK - INGRESOS PREVISTOS	
	<i>Zer - Concepto</i>	€
	Eskatzailearen diru-ekarpenak – <i>Aportación de la entidad solicitante</i>	
	Zerbitzu-salmentatik eskuratutakoak – <i>Ingresos por prestación de servicios</i>	
	Produktu-salmentatik eskuratutakoak – <i>Ingresos por venta del producto</i>	
	Publizitate eskuratutakoak – <i>Ingresos por publicidad</i>	
	Entitate pribatuen diru-ekarpina – <i>Aportación de entidades privadas</i>	
	Eusko Jauriaritzaren diru-laguntza - <i>Subvención del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz</i>	
	Arabako Foru Aldundiaren diru-laguntza - <i>Subvención de Diputación Foral de Álava</i>	
	Beste entitate publiko batzuen diru-laguntza - <i>Aportación de otras entidades públicas.</i> <i>Zehaztu - Especificar:</i>	
	Besterik - <i>Otros</i>	
	Gasteizko Udalari eskatutako diru-laguntza - <i>Subvención solicitada al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz</i>	
	Finantzaketa guztira – <i>Total financiación</i>	



**Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzetarako deialdia. 2021-2022**  
Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES	
Tratamenduaren arduraduna	
<i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava
<i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	945 161 616 – <a href="mailto:información@vitoria-gasteiz.org">información@vitoria-gasteiz.org</a> – <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkarriaren kontaktu datuak	
<i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita
<i>Finalidad del tratamiento</i>	<i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOKo 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.
<i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	<i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos</i>
Hartzaileak	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei
<i>Destinatarios</i>	<i>Los datos personales no serán cedidos a terceros</i>
Gordetzeko epea	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.
<i>Plazo de conservación</i>	<i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación</i>
Pertsonen eskubideak	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu
<i>Derechos de las personas</i>	<i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado/a de Protección de Datos.</i>





www.vitoria-gasteiz.org

## Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzetarako deialdia. 2021-2022

Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saila / Euskara Zerbitzua  
Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales / Servicio de Euskera

Tel.: 945 161588

### 1. EGITASMOAREN AZALPENA EGITEKO PROPOSATZEN DUGUN ESKEMA. F multzoa ESQUEMA PROPUESTO PARA LA DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO. Grupo F

- 1.1. Aurreikusitako ikasleen kopurua – *Número de estudiantes previsto*
- 1.2. Ikasle bakoitzeko kobratutako matrikularen zenbatekoa – *Importe de las matrículas individuales cobradas al alumnado*
- 1.3. Proiektuaren egitaraua edo programa – *Programa del proyecto*

### 2. ZINPEKO ATORPENA DECLARACIÓN JURADA

Behean izenpetzen duenak bere erantzukizunpean aitortzen du honako adierazpenak benetakoak direla eta bertan ageri direnak beteko dituela.

- Gasteizen aurreko hiru ikasturteetan ikastaroak eman izana. Horren agiria ekarri beharko da.
- Ikastaroak Gasteizen ematea 2021eko uztailaren 1etik 2022ko uztailaren 1era bitartean.
- Programazioaren eskola-orduen % 80 (ehuneko laurogei) gutxienez euskaraz izango da.

La persona abajo firmante declara bajo su responsabilidad que las siguientes afirmaciones son ciertas y que cumplirá dichos requisitos:

- Haber impartido cursos en Vitoria-Gasteiz en los tres cursos precedentes. Aportar documento que lo acredite.
- Los cursos deberán ser impartidos en Vitoria-Gasteiz entre el 1 de julio de 2021 y el 1 de julio de 2022.
- Al menos el 80 % (ochenta por ciento) de las horas lectivas recogidas en la programación deberán ser en euskara.

Lekua eta data  
Lugar y fecha

Izenpetua:  
Firmado:



Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzarako deialdia. 2021-2022  
Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

### 3. AURREKONTUA. F MULTZOA) PRESUPUESTO. GRUPO F

3.1.	AURREIKUSITAKO GASTUAK - GASTOS PREVISTOS	
<i>Zer - Concepto</i>		€
	Langile-gastuak - <i>Gastos de personal</i>	
	Materiala erostea - <i>Compra de material</i>	
	Garraioa eta dietak - <i>Transporte y dietas</i>	
	Hornikuntzak - <i>Suministros</i>	
	Zerbitzu profesionalak - <i>Servicios profesionales</i>	
	Inbertsioak - <i>Inversiones</i>	
	Bestelakoak - <i>Otros gastos</i>	
	Aurreikusitako gastuak guztia - <i>Total gastos previstos</i>	

3.2.	AURREIKUSITAKO SARRERAK - INGRESOS PREVISTOS	
<i>Zer - Concepto</i>		€
	Gasteizko Udalaren diru-laguntza - <i>Subvención del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz</i>	
	Beste administrazio batzuen diru-laguntza - <i>Subvención de otras administraciones.</i> <i>Zehaztu - Especificar:</i>	
	Eskatzailearen diru-ekarpena - <i>Aportación de la entidad solicitante</i>	
	Erabiltzaileen diru-ekarpena - <i>Aportación de personas usuarias</i>	
	Beste entitate batzuen diru-laguntza - <i>Aportación de otras entidades.</i> <i>Zehaztu - Especificar:</i>	
	Besterik - <i>Otros</i>	
	Finantzaketa guztira - <i>Total financiación</i>	



**Euskararen erabilera sustatzeko proiektuak egiteko diru-laguntzarako deialdia. 2021-2022**  
Convocatoria de subvenciones para proyectos de promoción del uso del euskera. 2021-2022

<b>DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA</b> <b>INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES</b>	
Tratamenduaren arduraduna	
<i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava
<i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	945 161 616 – <a href="mailto:información@vitoria-gasteiz.org">información@vitoria-gasteiz.org</a> – <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkarriaren kontaktu datuak	
<i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita
<i>Finalidad del tratamiento</i>	<i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOKo 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.
<i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	<i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos</i>
Hartzaileak	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei
<i>Destinatarios</i>	<i>Los datos personales no serán cedidos a terceros</i>
Gordetzeko epea	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.
<i>Plazo de conservación</i>	<i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación</i>
Pertsonen eskubideak	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu
<i>Derechos de las personas</i>	<i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado/a de Protección de Datos.</i>



Ayuntamiento  
de Vitoria-Gasteiz  
Vitoria-Gasteizko  
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SUBV\_001

**Gasteizko Udalarri diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

informacion@vitoria-gasteiz.org

**ESKATZAILEA – PERSONA SOLICITANTE**

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena edo sozietatearen izena Nombre o Razón Social			NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF

**ADMINISTRAZIOAREN AURREKO ORDEZKARIA – PERSONA REPRESENTANTE ANTE LA ADMINISTRACIÓN**

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2	
Izena edo sozietatearen izena Nombre o Razón Social			NAN/AIZ/IFZ DNI/NIE/CIF

**JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES**

Eskatzailea – Persona solicitante  Ordezkarria – Representante

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerrria Municipio		Lurraldea Provincia					
1. Telefon. Teléfono 1	2. Telefon. Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico				

Komunikazioa-jakinarazpena honela jaso nahi dut:  
Deseo recibir la comunicación-notificación por / en:

Posta – Correo postal  Jakinarazpen elektronikoa – Notificación electrónica

**ESKATZAILEAREN BANKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIA DE LA PERSONA SOLICITANTE**

Finantza-erakundea – Entidad Financiera	IBAN	F.E.Kodea Código E.F.	Bulegoa Sucursal	KZ - DC	Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

**LAGUNTZA EKONOMIKO EDO DIRU-LAGUNTZA, ALOR HONETAN – AYUDA ECONÓMICA, SUBVENCIÓN DE:**

<input type="checkbox"/> Gazteria - Juventud	<input type="checkbox"/> Kirola - Deporte
<input type="checkbox"/> Berdintasuna - Igualdad	<input type="checkbox"/> Gizarte Politikak – Políticas Sociales
<input type="checkbox"/> Garapenean Laguntzea – Cooperación al desarrollo	<input type="checkbox"/> Herritarren Partaidetza – Participación Ciudadana
<input type="checkbox"/> Euskara - Euskera	<input type="checkbox"/> Merkataritza / Ostalaritza – Comercio / Hostelería
<input type="checkbox"/> Bizikidetzeta eta aniztasuan - Convivencia y Diversidad	<input type="checkbox"/> Enpresak – Empresas
<input type="checkbox"/> Kultura - Cultura	<input type="checkbox"/> Enplegua / Kontratazioa – Empleo / Contratación
<input type="checkbox"/> Hezkuntza - Educación	<input type="checkbox"/> Nekazaritza Eremua – Zona Rural

**DIRU-LAGUNTZEN ILDO HONEN BARRUAN: – CORRESPONDIENTE A LA LÍNEA DE SUBVENCIÓN DE:**

--

**ESKATUTAKO DIRU KOPURUA – IMPORTE SOLICITADO**

--

**BERE ERANTZUKIZUNPEAN HAU AITORTZEN DU – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD**

- Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta dirulaguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.  
*Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.*
- Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 13.2. artikulutik eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.  
*Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2 de la Ley general de Subvenciones.*

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 4/2/2021



www.vitoria-gasteiz.org

SUBV\_001

**Gasteizko Udalari diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
**Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz**

informacion@vitoria-gasteiz.org

**GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (1)**

(1) "X" batez adierazi dagokiona - Marque con una "X" lo que proceda

 Konkurrentziatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jasotzeko, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluen arabera.  
*Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su concurrencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.*
 Foru Ogasunarekiko zerga betebeharrak ordainduak direla egiaztatzen duen ziurtagiria ofizios eskatzeko.  
*Solicitar de oficio el certificado de estar al corriente de pago en las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.*
 Gizarte Segurantzaren Diruzaintzari ordaindu beharrekoak ordaindu zaizkiola egiaztatzen duten ziurtagiriak ofizios eskatzeko.  
*Solicitar de oficio los certificados de estar al corriente de pago con la Tesorería de la Seguridad Social.*

Baimen horiek **UKATUZ** gero, zerga-betebeharrak nahiz Gizarte Segurantzako Diruzaintzaren beteak dituzuela egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzu eskaera honekin batera.

En caso de **DENEGAR** estas autorizaciones, deberá presentar los certificados acreditativos de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social junto con esta Solicitud.

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Izenpea – Firma

(\*)

Eskabidea sinatu aurretik, irakur ezazu datuen babesari buruzko informazioa dagoen hurrengo orrialdean.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 4/2/2021



www.vitoria-gasteiz.org

SUBV\_001

**Gasteizko Udalari diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
**Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz**

informacion@vitoria-gasteiz.org

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a>
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a>
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrira.  <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.  <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei.  <i>Los datos personales no serán cedidos a terceros.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen errekamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak irau bitartean. Orobat, ar-txibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutako aplikatuko zaie datuei.  <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.  <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 4/2/2021